



# Connecting Public Services across Europe: Ambition and results so far

Markus Foti  
eTranslation Programme Manager  
DGT

*1 February 2019*

# Where we started:

**MT@EC**

The image shows a screenshot of the MT@EC website. At the top, there is a blue header bar with the European Commission logo. Below the header, the main title "MT@EC - Machine Translation" is displayed. Underneath the title, there are three navigation links: "Translate documents", "Translate text", and "My translation requests". On the right side of the header, there is a user profile section for "Markus FOTI" from the European Commission, with links for "About | Feedback | Help" and a "Logout" button. The main content area features several large, bold, dark blue text blocks overlaid on a blurred background of the website's interface. The text blocks provide key information about the service: "Launched 26 June 2013", "All 24 EU languages", "Moses-based statistical machine translation", and "Used by EU Institutions, websites and public administrations". The background of the website shows a light blue header with the same text and a blurred view of the user interface, including file selection and translation options.

**Launched 26 June 2013**

**All 24 EU languages**

**Moses-based statistical machine translation**

**Used by EU Institutions, websites and public administrations**

# Connecting Europe Facility





**15 November 2017**

## **A Connecting Europe Facility Building Block**

***DG Translation and DG Connect***

**<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation>**



# Who can use eTranslation today ?

➤ ***European institutions and bodies:***

- |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Commission</li><li>▪ Parliament</li><li>▪ Council</li><li>▪ Court of Justice</li><li>▪ Court of Auditors</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Economic and Social Committee</li><li>▪ Committee of the Regions</li><li>▪ European Central Bank</li><li>▪ European Investment Bank,<br/>etc.</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

➤ ***Public administrations in the EU countries,  
Norway and Iceland***

➤ ***Online services funded or supported by the EU***

Translate documents

Translate text

My translation requests

My settings

English



Logout

Solve your language  
problems!

E-mail me my translation

0 / 2500 

From

EN 

To

DE 

Domain

Cutting edge 

Translate text

Spresti savo kalbos  
problemas!

Lösen Sie Ihre  
Sprachprobleme!



Résoudre vos problèmes  
de langue!

For more information: [help@cefat-tools-services.eu](mailto:help@cefat-tools-services.eu)



[Translate documents](#)

[Translate text](#)

[My translation requests](#)

[My settings](#)

English

[Logout](#)

etranslation\_info...

0.1 MB



Supported formats:

**From \***

EN

**To \***

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR	GA
HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB	NL	PL
PT	RO	SK	SL	SV					

**Domain**

Cutting edge

**Output format**

Same as source TMX XLIFF

E-mail me my translation

Delete after download.

[Translate document](#)



Translate documents

Translate text

**My translation requests**

My settings

English



Logout

	Translated file	Status	Message	Document format	Target format	Source language	Target language
<input type="checkbox"/>	lake trends paper0310 markus_NB.docx	Translated		docx	docx	EN	NB
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_RO.docx	Translated		docx	docx	EN	RO
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_PT.docx	Translated		docx	docx	EN	PT
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_NL.docx	Translated		docx	docx	EN	NL
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_NB.docx	Translated		docx	docx	EN	NB
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_MT.docx	Translated		docx	docx	EN	MT
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_IT.docx	Translated		docx	docx	EN	IT
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_IS.docx	Translated		docx	docx	EN	IS
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_HR.docx	Translated		docx	docx	EN	HR
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_GA.docx	Translated		docx	docx	EN	GA
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_FR.docx	Translated		docx	docx	EN	FR
<input type="checkbox"/>	lake trends sup info0310 markus_FT.docx	Translated		docx	docx	EN	FT

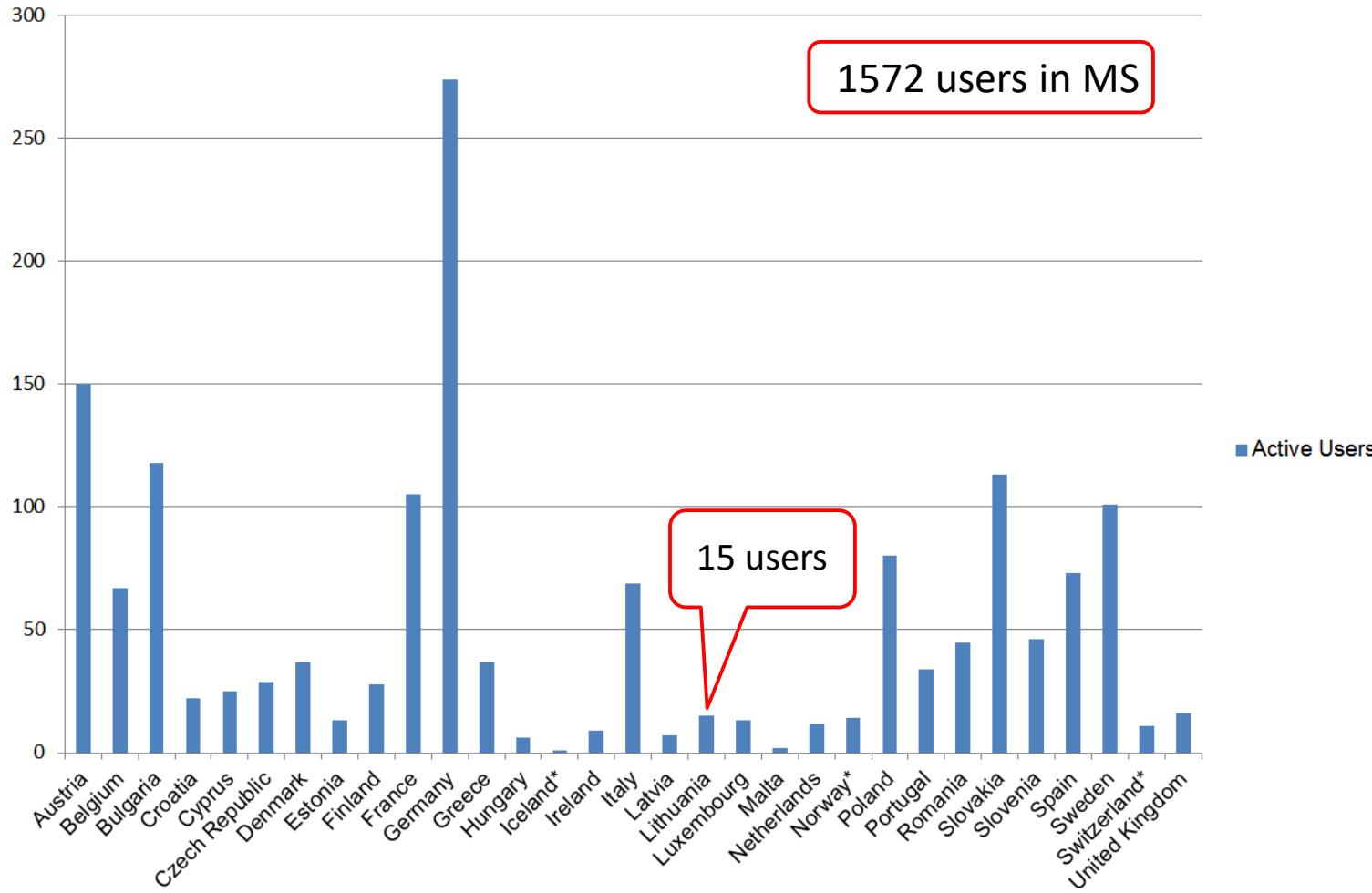
For more information: [help@cefat-tools-services.eu](mailto:help@cefat-tools-services.eu)



# eTranslation protects your privacy

- All documents deleted after 24 hours or after delivery (on demand)
- IPR rights transferred  
(Your translation belongs to YOU!)

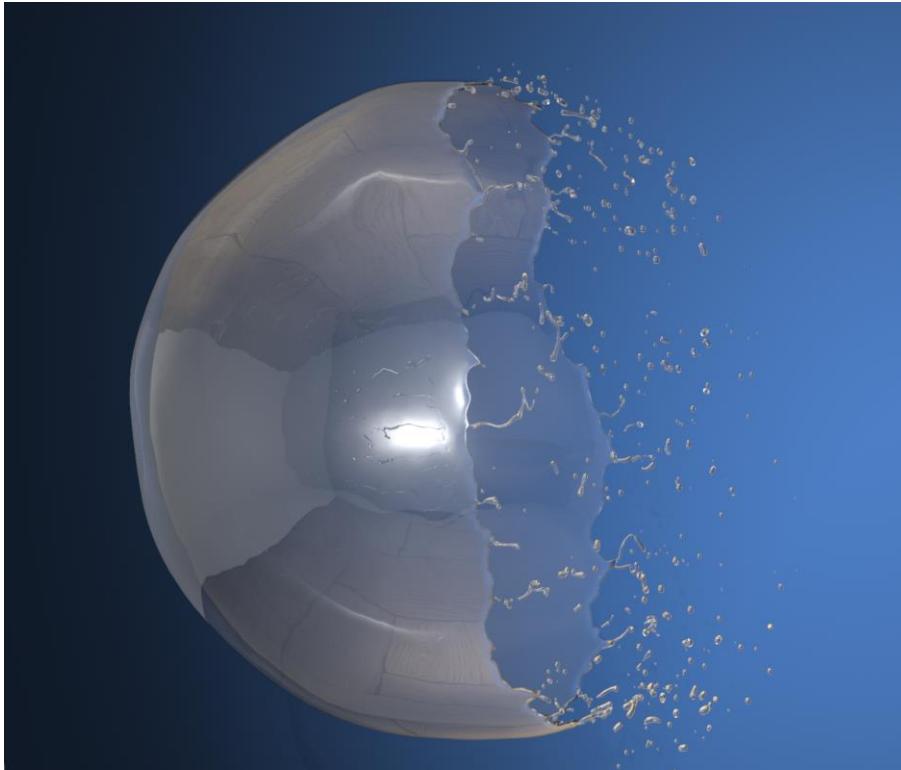
## Public Administration Staff in Member States



- 
- Finansų Ministerija
  - Lietuvos Bankas
  - Konstitucinis Teismas
  - Seimas
  - Ryšių Reguliacijos Taryba
  - Ekonomikos ir Inovacijų Ministerija
  - Vilnius.Lt
  - Valstybinės vartotojų teisių



# Breaking the EU bubble



## Looser access conditions:

Not:

Are you a public administration?

BUT:

Are you a private body?



# eTranslation in the Member States

*Share data and build engines*

- **Ministry of Finance (France)**
- **Bundesbank (Germany)**
- **Bundessprachenamt (Germany)**
- **Prime Minister's Office (Finland)**



# eTranslation across borders

- **Danube River Metadata**
- **eProcurement (Slovakia)**
- **Network of Supreme Courts of the EU**
- **Rail Regulatory Bodies**



# Other approaches

*Plata (Spain)*

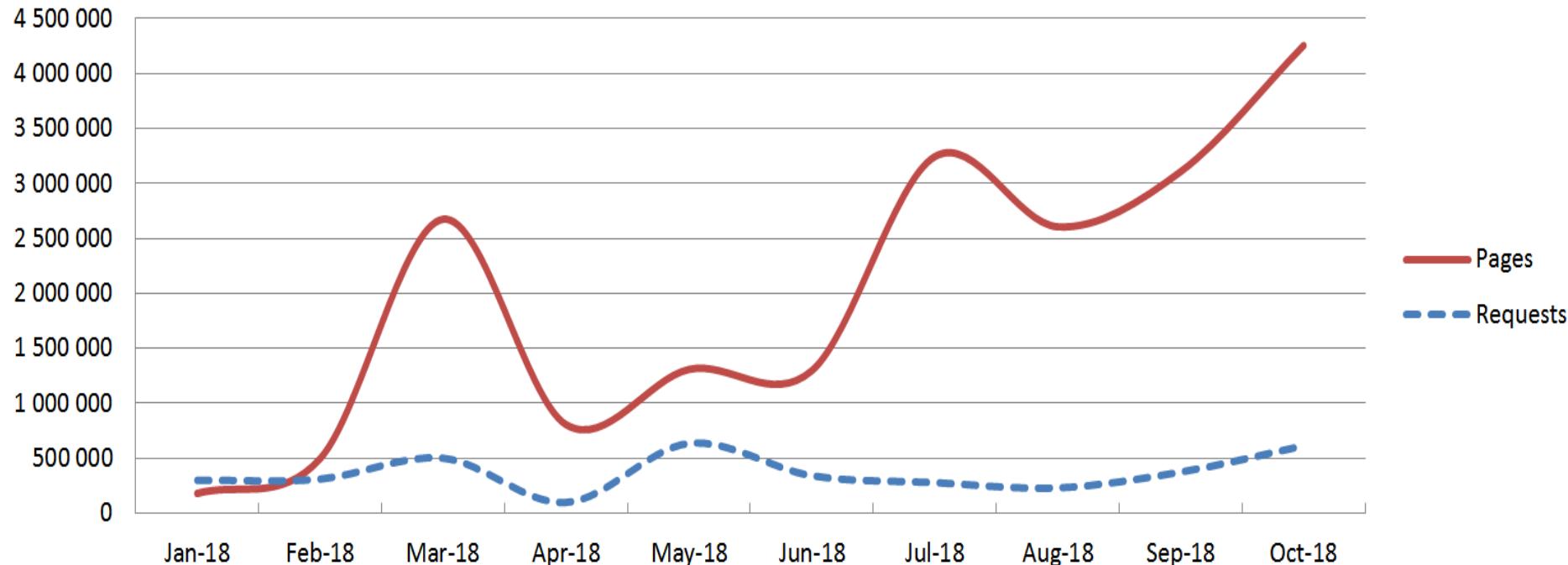
- **acts as a hub for Spanish public administrations**

*EESSI – (European Economic and Social Security Information Exchange)*

- **national bodies register with eTranslation**
- **access it through the EESSI proxy**



## eTranslation Monthly Requests and Pages since 1/1/2018





Connecting Europe  
eTranslation

[help@cefat-tools-services.eu](mailto:help@cefat-tools-services.eu)